

हस्तं प्रहसत्येता रुदतं प्रहसति च ।

अप्रियं प्रियवाक्यैश्च गृह्णते कालयोगतः ॥ ५३९६ ॥

Die Weiber lachen mit dem Lachenden, weinen mit dem Weinenden und fangen den, der sie nicht liebt, mit lieben Worten: Alles nach den Zeitumständen.

हस्त इव भूतिमलिना यथा यथा लङ्घयति खलः सुजनम् ।

दर्पणमिव तं कुरुते तथा तथा निर्मलच्छायम् ॥ ५३९७ ॥

So oft ein Bösewicht sich an einem guten Menschen reibt, macht er ihn glänzend rein, wie eine mit Asche beschmierte Hand einen Spiegel.

हस्तिनां गमनं प्रोक्तं प्रशस्तं जलदागमे ।

तदन्यत्र तुरंगाणां पत्तीनां सर्वदैव हि ॥ ५३९८ ॥

Ein Marsch mit Elephanten wird für gut gehalten beim Beginne der Regenzeit, ein Marsch mit der Reiterei zu jeder anderen Jahreszeit, ein Marsch mit dem Fussvolk aber zu jeglicher Zeit.

हस्ती अङ्कुशमात्रेण s. den folgenden Spruch.

हस्ती अङ्कुशमात्रेण वाजी हस्तेन ताड्यते ।

शृङ्गी लगुडहस्तेन खड्गहस्तेन दुर्जनः ॥ ५३९९ ॥

Einen Elephanten züchtigt man ja mit einem blossen Leithaken, ein Pferd mit der Hand, Hornvieh mit einem Stocke in der Hand, einen bösen Menschen mit einem Schwerte in der Hand.

हस्तौ दानविवर्जितौ श्रुतिपुटौ सारस्वतद्रोहिणौ

नेत्रे साधुविलोकनेन रक्षिते पदौ न तीर्थं गतौ ।

अन्यायाजितवित्तपूर्णमुदरं गर्वेण तुङ्गं शिरो ।

रे रे बन्धुक् मुञ्च मुञ्च सहसा नीचस्य निन्ध्यं वयः ॥ ५४०० ॥

Die Hände keine Gaben reichend, die Ohren beredten Leuten abgeneigt, die Augen nicht mit dem Anblick Guter beschäftigt, die Füße keine heilige Badeplätze besuchend, der Bauch gefüllt mit unrechtmässig erworbenem Besitz, das Haupt von Stolz hoch erhoben! Gieb auf, o du Schakal von Mensch, gieb alsbald auf den verächtlichen Leib eines Niedrigen!

क्षयनानि दिनानोव तदानीं मम निर्ययुः ।

तान्येव विपरीतानि विपरीते विधातरि ॥ ५४०१ ॥

5396) MBh. 13, 2238, b. 2239, a.

5397) VĀSAVAD. 7.

5398) Hit. III, 74 SCHL. S. 362 ed. Calc.

1830. c. तुरंगाणां, तदङ्गचतुरङ्गानां, तदन्य-  
चतुरङ्गानां.

5399) VṚDDHA-KĀṆ. 7, 8. a. हस्ती अङ्कुश०

beide Ausgg. b. नाड्यते die eine, ताड्यते die  
andere Ausg. c. लकुट beide Ausgg.

5400) VṚDDHA-KĀṆ. 12, 4. c. तुङ्गं unsere  
Verbesserung für तुङ्ग und तुङ्गः.

5401) KAVITĀMṚTAK. 41.